

チリから日本向けに輸出される アルパカ及びラマの家畜衛生条件(仮訳)

チリから日本向けに輸出されるアルパカ及びラマ（以下「輸出アルパカ及びラマ」という。）に適用する家畜衛生条件は、次によることとする。

(声 明)

- 1 チリ国内には、口蹄疫、牛疫、リフトバレー熱、水胞性口炎、ピロプラズマ病及びアナプラズマ病が存在しないこと。
- 2 輸出アルパカ及びラマは生産以来チリ国内で飼養されていたこと。
- 3 輸出アルパカ及びラマが生産または飼養されていた農場（以下「生産農場」という。）においては、後記 7 の出国検疫開始前 5 ヶ年間、ヨーネ病が臨床的・微生物学的および血清学的に摘発されなかったこと。
- 4 輸出アルパカ及びラマの生産農場においては、5 の検査開始前 1 2 ヶ月間、ブルータング、狂犬病、オーエスキー病、出血性敗血症、リステリア症、結核病、ブルセラ病、気腫疽、炭疽、レプトスピラ病、悪性カタル熱、破傷風、トリコモナス病、カンピロバクター病、ランピースキン病及び、トリパノソーマ病が臨床的・微生物学的および血清学的に摘発されなかったこと。

(出国検疫及び検査)

- 5 輸出アルパカ及びラマは、日本向けの船積み前 7 0 ～ 3 0 日の期間中に生産農場において次の検査を受け、その結果、陰性であること。また、輸出アルパカおよびラマは、これらの検査の後には、これらの疾病の検査を受け陰性である動物以外の動物と接触しないこと。
 - (1) 結核病：ツベルクリン皮内反応
 - (2) ヨーネ病：ヨーニン皮内反応及び C F テスト（1 : 5 陰性）又は糞便培養検査
- 6 輸出アルパカ及びラマは、レプトスピラ病について、ジヒドロストレプトマイシン 2 5 mg/kg を 1 0 から 1 4 日間隔で 2 回投与されること。2 回目の投与は 7 の出国検疫期間中に行なわれる。

7 輸出アルパカ及びラマは、チリ家畜衛生当局によって家畜衛生上安全と認められた施設において、少なくとも7日間隔離されて出国検疫を受け、この期間中に、同機関により個体ごとに次の検査を受け、その結果陰性であること。

(1)ブルータング：CFテスト（1：5陰性）又は寒天ゲル内沈降反応

(2)ブルセラ病：試験管凝集反応（50IU/ml未満。）、CFテスト（5倍希釈血清において50%溶血阻止未満）又はELISA

(3)トリパノソーマ病：①血液塗沫標本の鏡検及びIFA
又は②血液塗沫標本の鏡検及びCF
(T. evansi, T. vivax に対応)

8 輸出アルパカ及びラマは7の出国検疫期間中にチリ家畜衛生当局が実施する臨床検査において、家畜の伝染病のいかなる徴候も認められなかったこと。

9 輸出アルパカ及びラマは、7の出国検疫期間中に外部寄生虫に対してチリ国政府が許可した駆虫薬で処置され船積み時に外部寄生虫の寄生がないことが確認されたものであること。

(輸送)

10 輸出アルパカ及びラマの輸送に使用される輸送箱、車両及び船舶又は航空機の搭載場所は、清掃の上、チリ家畜衛生当局が承認済みの消毒薬で同機関の監督の下に消毒されたものであること。

11 輸出アルパカ及びラマは、チリ国内における輸送中に他の偶蹄類動物及び馬と接触しなかったこと。また、輸出アルパカ及びラマの日本向け船積み時、当該輸出アルパカ及びラマ以外の偶蹄類動物及び馬が混載されなかったこと。

12 輸出アルパカおよびラマの日本向けへの輸送に使用する飼料及び敷料は、出国検疫において使用されたものと同ロットであること。

(輸出者の責務)

13 輸出アルパカ及びラマの日本への輸送中、寄港地において飼料及び敷料を補給しないこと。

14 輸出アルパカ及びラマは日本向けに直送されること。

(チリ政府による証明)

15 チリ政府機関は、次の各項目を具体的に記載した検査証明書を発行すること。

- (1) 前記1～4, 8及び10～12の各事項
- (2) 前記5及び7に掲げる各検査対象疾病ごとの検査実施年月日、検査方法及び検査結果
- (3) 6のジヒドロストレプトマイシンの投与年月日及び投与量
- (4) 9の外部寄生虫駆除の方法、使用薬品名及び実施年月日
- (5) 輸出アルパカ及びラマがワクチン接種を受けている場合は、ワクチンの種類、製造所名、製造ロット及び接種年月日
- (6) 輸出アルパカ及びラマの生産農場(名称及び所在地)
- (7) 出国検疫の開始及び終了年月日
- (8) 出国検疫施設(名称及び所在地)

(その他)

16 日本での輸入検疫中に家畜の伝染性疾病が摘発された場合には、日本家畜衛生局は当該摘発アルパカ及びラマの返送又は処分ができる。

**ANIMAL HEALTH REQUIREMENTS FOR ALPACAS AND LLAMAS
TO BE EXPORTED TO JAPAN FROM CHILE**

Animal health requirements for alpacas and llamas to be exported to Japan from Chile. (hereinafter referred to as "the exported alpacas and llamas") shall be applied as follows.

1. Chile is free from Foot-and-mouth disease, Rinderpest, Vesicular stomatitis, Piroplasmosis and Anaplasmosis.
2. The exported alpacas and llamas have been raised in Chile since their birth.
3. There has been no clinical, microbiological or serological evidence of Johne's disease on the premises where the exported alpacas and llamas were born and/or raised(hereinafter referred to as "the premises of origin")
4. There has been no clinical, microbiological or serological evidence of Bluetongue, Rabies, Aujeszky's disease, Haemorrhagic septicemia(*Pasteurella multocida*), Listeriosis, Tuberculosis, Brucellosis, Blackleg, Anthrax, Leptospirosis, Malignant catarrhal fever, Tetanus, Trichomoniasis, Campylobacteriosis, Lumpyskin disease and Trypanosomiasis on the premises of origin for 12 months before the commencement of the embarkation quarantine in item 7.
5. The exported alpacas and llamas are subjected to the following examinations with negative results in the premises of origin during the period of 70 days to 30 days prior to the shipment to Japan. After the exported alpacas and llamas are tested for these diseases with negative results, they shall be isolated from all other animals that have not had negative results to the same tests.
 - (1) Tuberculosis :Tuberculin intradermal reaction test
 - (2) Johne's disease :Johnin intradermal reaction test and either CF test (negative as 1:5)or Fecal culture test
6. The exported alpacas and llamas shall be medicated twice with dihydrostreptomycin 25 mg/kg with an interval of 10 to 14 days, and the second medication should be during the period of the embarkation quarantine in item 7.

7. The exported alpacas and llamas should be kept isolated for at least 7 days in the embarkation quarantine facilities approved by the animal health authorities of Chile. During this embarkation period the exported alpacas and llamas shall be subjected to the following examinations with negative results conducted by the said authorities.
 - (1) B l u e t o n g e : Agar-gel immunodiffusion test or CF test(1:5)
 - (2) B r u c e l l o s i s : Tube agglutination test (less than 50 IU/ml), or CF test(less than 50% fixation at serum dilution 1:5) or ELISA
 - (3) Trypanosomiasis:①Microscopic examination of blood smear samples and IFA or
②Microscopic examination of blood smear samples and CF test (T.ecansi and T.vivax)
8. The exported alpacas and llamas have to show no evidence of any infectious diseases through the careful clinical inspections conducted by the animal health authorities of Chile during the embarkation quarantine period in item 7.
9. The exported alpacas and llamas shall be treated against external parasites with approved insecticide by an approved method during the embarkation period in item 7, and shall be free from external parasites at the time of the shipment.
10. All containers, vehicles and loading places of the ship or aircraft to be used for transportation of the exported alpacas and llamas shall be cleaned and disinfected with chemicals approved by the government authorities of Chile under the supervision of the said authorities in advance of loading.
11. The exported alpacas and llamas shall be kept isolated from any other cloven-hoofed animals and equidae during the transportation period within Chile. No cloven-hoofed animals and equidae are mixed-loaded with the exported alpacas and llamas at the time of shipment to Japan.
12. Feed and bedding used during the transportation period of the exported alpacas and llamas to Japan shall be from the same source used for the embarkation quarantine.
13. No additional feed and bedding are provided at any port of call throughout transportation of the exported alpacas and llamas to Japan.
14. The shipment is routed directly to Japan and no stops will be made en route other than Chile.

15. The animals health authorities of Chile are responsible for issuing the inspection certificate for the exported alpacas and llamas, stating each of the following items in detail.

- (1) Each requirement of items 1 to 4, 8 and 10 to 12.
- (2) Dates, methods and results of each examination in items 5 and 7.
- (3) Dates, methods and volumes of medication by dihydrostreptomycin against Leptospirosis.
- (4) Methods, names of chemicals used and dates of treating for external parasites in item 9.
- (5) Kind of vaccines, name of manufacturing lot numbers and date of vaccination, when the exported alpacas and llamas are vaccinated.
- (6) Name and address of the premises of origin of the exported alpacas and llamas.
- (7) The embarkation quarantine period with starting and ending dates.
- (8) Name and address of the embarkation quarantine facilities.

16. In case that any infectious disease is detected in the alpacas and llamas during the quarantine period in Japan, the said animal can be returned or slaughtered by the animal health authorities in Japan.